



# VALSESIA GROUPAGE & FOOD SULLA BUONA STRADA ON THE RIGHT WAY

## OBLIGHI DI INFORMAZIONE AL MOMENTO DELLA RACCOLTA DEI DATI PERSONALI DEGLI INTERESSATI CONFORMEMENTE ALLE LEGGI SULLA PRIVACY

La protezione dei dati è importante, Vi invitiamo pertanto ad acquisire familiarità con l'**Informativa sulla protezione dei dati** riportata qui di seguito.

Al fine di venire a conoscenza di variazioni o modifiche nelle policies relative alla privacy, applicate da **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, dovute, in via principale, a mutamenti normativi, è opportuno che l'utente consulti regolarmente il presente documento.

## INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DEGLI UTENTI DI VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.

Con la seguente **Informativa**, desideriamo fornirvi una panoramica sulle modalità con cui trattiamo i vostri dati e sui vostri diritti ai sensi delle leggi in materia di privacy dei dati. Le informazioni dettagliate in merito a quali dati saranno trattati e a quale metodo verrà utilizzato dipendono considerevolmente dai servizi richiesti o convenuti.

Elaboriamo i dati personali che otteniamo dai nostri clienti nell'ambito della nostra relazione d'affari. Elaboriamo anche – laddove necessario per fornire i nostri servizi – i dati personali che otteniamo dalle fonti pubbliche liberamente accessibili o che ci vengono trasferiti legittimamente da altre società o da terzi.

Al fine di facilitare, rendere possibile e/o mantenere le nostre relazioni d'affari, raccogliamo e trattiamo dati personali relativi ai clienti e ad ogni altra persona o persone coinvolte nella relazione d'affari, a seconda dei casi, ad esempio rappresentanti autorizzati, persone con potere di delega e beneficiari, se diversi dal cliente, ciascuno designato come "Persona Interessata".

I dati vengono elaborati per fornire servizi nel contesto dell'esecuzione dei contratti con i nostri clienti o delle misure precontrattuali conseguenti ad una richiesta. Gli scopi del trattamento dei dati sono principalmente legati al servizio concreto e possono comprendere valutazione delle esigenze, consulenza, gestione patrimoniale e supporto, nonché esecuzione di transazioni.

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito "Regolamento"), questa **Informativa** descrive le modalità di trattamento dei dati personali degli utenti di **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**

## DUTIES OF DISCLOSURE UPON COLLECTION OF PERSONAL DATA FROM THE DATA SUBJECT IN ACCORDANCE WITH PRIVACY LAWS

Data privacy is important, we therefore kindly ask you to familiarize yourself with the **Data Protection Information** found below.

In order to get to know any variations or modifications on privacy policies adopted by **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, due, mainly, to regulatory alterations, it is appropriate for users to consult regularly this document.

## INFORMATION ON THE PROCESSING OF VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.'S USER

With the following **Information sheet**, we would like to give you an overview of how we will process your data and of your rights according to data privacy laws. The details on what data will be processed and which method will be used depend significantly on the services applied for or agreed upon.

We process personal data that we obtain from our clients in the context of our business relationship. We also process – insofar as necessary to provide our services – personal data that we obtain from publicly accessible sources or that is legitimately transferred to us by other companies or from other third parties.

In order to facilitate, enable and/or maintain our business relationship, we collect and otherwise process personal data relating to clients and any other person(s) involved in the business relationship, as the case may be, such as authorized representative(s), person(s) holding a power of attorney and beneficial owners, if different from the client, each an "Affected Person".

Data is processed in order to provide services in accordance with our legal agreements with our clients or to carry out pre-contractual measures that occur as part of a request from an interested party. The purposes of data processing are primarily in compliance with the specific service and can include needs assessments, advice, discretionary management, asset management and support, as well as carrying out transactions.

As required by EU Regulation 2016/679, this **Information sheet** describes the ways the personal data of the users will be processed by **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**

**VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** opera anche tramite i propri siti informativi e divulgativi:

- [www.valgrofood.com](http://www.valgrofood.com)

e invita alla consultazione dei seguenti siti istituzionali per meglio comprendere la normativa in oggetto:

- [www.edoeb.admin.ch/edoeb/it/home.html](http://www.edoeb.admin.ch/edoeb/it/home.html)
- [europa.eu/european-union/about-eu/institutions-bodies/european-data-protection-supervisor\\_en](http://europa.eu/european-union/about-eu/institutions-bodies/european-data-protection-supervisor_en)

Le presenti informazioni non riguardano altri siti, pagine o servizi online raggiungibili tramite link ipertestuali eventualmente pubblicati nei siti, ma riferiti a risorse esterne al dominio dell'attività economica.

#### TITOLARE DEL TRATTAMENTO

A seguito della consultazione dei siti sopra elencati, ovvero tramite informazioni acquisite per contatto diretto o indiretto, potranno essere trattati dati relativi a persone fisiche identificate o identificabili.

Titolare del trattamento è **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, con sede in **Via Carlo Panseri n. 90, IT-28100 NOVARA – Italia** (e-mail: [legal@valgrofood.com](mailto:legal@valgrofood.com)).

All'interno della società, avrà accesso ai vostri dati ogni unità che necessita degli stessi per ottemperare ai nostri obblighi contrattuali e legali. Anche i fornitori di servizi e gli ausiliari da noi incaricati possono avere accesso ai dati per gli scopi indicati, se mantengono il segreto. Si tratta di società nelle categorie: servizi bancari, servizi IT, logistica, servizi di stampa, telecomunicazioni, raccolta dati, consulenza, vendita e marketing.

#### RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è raggiungibile al seguente indirizzo **Via Carlo Panseri n. 90, IT-28100 NOVARA – Italia** (e-mail: [legal@valgrofood.com](mailto:legal@valgrofood.com)).

#### BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO

Elaboreremo e archiveremo i dati personali degli utenti per tutto il tempo necessario al fine di ottemperare ai nostri obblighi contrattuali e di legge. A tal proposito occorre tenere presente che la nostra relazione d'affari costituisce un'obbligazione a lungo termine, misurabile in periodi di anni.

I dati personali sono trattati dal Garante nell'esecuzione dei propri compiti di interesse privato o comunque connessi all'esercizio dei propri poteri legali, ivi incluso il compito di promuovere la consapevolezza e favorire la comprensione del pubblico riguardo ai rischi, alle norme, alle garanzie e ai diritti in relazione al trattamento e, altresì, di promuovere la consapevolezza dei titolari del trattamento e dei responsabili del trattamento riguardo agli obblighi imposti loro dai Regolamenti (art. 57, par. 1, lett. b) e d), del Regolamento).

#### TIPI DI DATI TRATTATI E FINALITÀ DEL TRATTAMENTO

I dati rilevanti sono informazioni personali (es. nome, indirizzo o altri dati di contatto, data e luogo di nascita, nazionalità) e dati identificativi (es. dati del documento d'identità). Inoltre, possono essere trattati anche dati relativi ad un ordine, dati derivanti dall'adempiimento dei nostri obblighi contrattuali, informazioni in merito alla vostra situazione patrimoniale, dati di marketing e vendita, dati di documentazione (es. appunti e/o verbali di incontri) e altri dati analoghi alle categorie menzionate.

##### Dati di navigazione e comunicazione

I sistemi informatici e le procedure software preposte al funzionamento di questa attività acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni dati personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione di Internet.

In questa categoria di dati potrebbero rientrare a seconda del servizio richiesto gli indirizzi IP o i nomi a dominio dei computer e dei terminali utilizzati dagli utenti, gli indirizzi in notazione URI/URL

**VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** operates also by means of its informative sites:

- [www.valgrofood.com](http://www.valgrofood.com)

and invites to consult the following institutional sites, in order to better understand the relevant legislation:

- [www.edoeb.admin.ch/edoeb/it/home.html](http://www.edoeb.admin.ch/edoeb/it/home.html)
- [europa.eu/european-union/about-eu/institutions-bodies/european-data-protection-supervisor\\_en](http://europa.eu/european-union/about-eu/institutions-bodies/european-data-protection-supervisor_en)

The information provided in this document only applies to our web sites and does not concern other online websites, pages or services that can be accessed via hyperlinks contained in the above websites, but relate to resources outside the economic activity's domain.

#### DATA CONTROLLER

By visiting the websites listed above, or by means of direct or indirect contact, information can be acquired that may result in data processing relating to identified or identifiable persons.

The data controller is **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** located in **Via Carlo Panseri n. 90, IT-28100 NOVARA – Italy** (e-mail: [legal@valgrofood.com](mailto:legal@valgrofood.com)).

Access to your data will be granted to \_\_\_\_\_ employees that need to access your data in order to carry out our legal and contractual obligations. Service providers and business partners may be granted access to data for the specific objectives of their assignments, provided they protect the data and refrain to divulge them. Such entities are companies and/or professionals providing services in the following categories: bank services, IT services, logistics, printing services, telecommunication, data gathering, consultancy, sales and marketing.

#### DATA PROTECTION OFFICER

The Data Protection Officer (DPO) can be reached at: **Via Carlo Panseri n. 90, IT-28100 NOVARA – Italy** (e-mail: [legal@valgrofood.com](mailto:legal@valgrofood.com)).

#### LEGAL BASIS FOR THE PROCESSING

We will process and store the users' personal data for as long as it is necessary in order to fulfill our contractual, regulatory and statutory obligations. It should be noted here that our business relationship is a long-term obligation, which is set up on the basis of periods of years.

The personal data mentioned on this **Information Sheet** are processed by the Data Protection Officer in discharging its tasks that serve the private interest or are related to the exercise of its legal authority; this includes raising public awareness and fostering public knowledge of the risks, rules, safeguards and rights concerning the processing of personal data as well as promoting data controllers' and processors' knowledge of the obligations imposed on them by the Regulation (Article 57(1), letters b) and d), of the Regulation).

#### CATEGORIES OF PERSONAL DATA AND PURPOSES OF THE PROCESSING

Relevant personal data is the personal information of a client or Affected Person (name, address and other contact details, date and place of birth, and nationality) and identification data (data of ID). Furthermore, this can also be order data, data from the fulfillment of our contractual obligations, information about a client's or an Affected Person's financial situation, marketing and sales data, documentation data (e.g. file notes or meeting minutes from a consultation), and other data similar to the categories mentioned.

##### Browsing and communication data

The information systems and software procedures relied upon to operate this activity site acquire personal data as part of their standard functioning; the transmission of such data is an inherent feature of Internet communication protocols.

(Uniform Resource Identifier/Locator) delle risorse richieste, l'orario della richiesta, il metodo utilizzato nel sottoporre la richiesta al server, la dimensione del file ottenuto in risposta, il codice numerico indicante lo stato della risposta data dal server (buon fine, errore, ecc.) ed altri parametri relativi al sistema operativo e all'ambiente informatico dell'utente.

Tali dati, necessari per la fruizione dei servizi di comunicazione web, vengono anche trattati allo scopo di:

- a volte ottenere informazioni statistiche sull'uso dei servizi (pagine più visitate, numero di visitatori per fascia oraria o giornaliera, aree geografiche di provenienza, ecc.);
- controllare il corretto funzionamento dei servizi offerti.

I dati di navigazione non persistono per più di sette giorni e vengono cancellati immediatamente dopo la loro aggregazione (salve eventuali necessità di accertamento di reati da parte dell'Autorità giudiziaria).

#### Dati comunicati dall'utente

La consegna da parte del Titolare del dato è considerato comportamento concludente, ed è conferma di volontà comunicativa, fatto salvo ogni altro diritto che può essere esercitato in qualunque momento.

L'invio facoltativo, esplicito e volontario di messaggi agli indirizzi di contatto sopra citati, nonché la compilazione e l'invio dei moduli presenti sui siti dell'Autorità, comportano l'acquisizione dei dati di contatto del mittente, necessari a rispondere, nonché di tutti i dati personali inclusi nelle comunicazioni.

#### Cookie e altri sistemi di tracciamento

Non viene fatto uso di cookie per la profilazione degli utenti, né vengono impiegati altri metodi di tracciamento. Viene invece fatto uso di cookie di sessione (non persistenti) in modo strettamente limitato a quanto necessario per la navigazione sicura ed efficiente dei siti. La memorizzazione dei cookie di sessione nei terminali o nei browser è sotto il controllo dell'utente, laddove sui server, al termine delle sessioni HTTP, informazioni relative ai cookie restino registrate nei log dei servizi, con tempi di conservazione comunque non superiori ai sette giorni al pari degli altri dati di navigazione.

#### DESTINATARI DEI DATI

Sono destinatari dei dati raccolti a seguito della consultazione dei siti sopra elencati i seguenti soggetti designati da **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, ai sensi di legge dell'articolo 28 del Regolamento, quali responsabili del trattamento.

- INFOMANIAK SA, Avenue de la Praille, 26 - 1227 Carouge / Genève, Svizzera, relativamente al sito [www.infomaniak.com](http://www.infomaniak.com), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: web, e-mail, calendar, contacts;
- Tresorit AG - Minervastrasse 3, 8032 Zurich, Svizzera, relativamente al sito [www.tresorit.com](http://www.tresorit.com), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: cloud data storage;
- Threema GmbH (hereafter «Threema») \_ Data Protection officer - Churerstrasse 82 - 8808 Pfäffikon SZ – Svizzera, relativamente al sito [www.threema.ch](http://www.threema.ch), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: Chat & Audio;
- WIRE Suisse GmbH \_ Data Protection officer - Untermüli 9 - 6300 Zug ZG – Svizzera, relativamente al sito [www.wire.com](http://www.wire.com), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: Chat & Audio;
- VODAFONE Italia SpA – Ivrea (TO) c/o Casella Postale 190 Italia, relativamente al sito [www.vodafone.it](http://www.vodafone.it), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e

This data category includes the IP addresses and/or the domain names of the computers and terminal equipment used by any user, the URI/URL (Uniform Resource Identifier/Locator) addresses of the requested resources, the time of such requests, the method used for submitting a given request to the server, returned file size, a numerical code relating to server response status (successfully performed, error, etc.), and other parameters related to the user's operating system and computer environment.

These data are necessary to use web-based communications services and are also processed in order to

- occasionally, extract statistical information on service usage (most visited pages, visitors by time/date, geographical areas of origin, etc.);
- check functioning of the services.

Browsing data are kept for no longer than seven days and are erased immediately after being aggregated (except where judicial authorities need such data for establishing the commission of criminal offences).

#### Data communicated by users

The transmission of data on the part of the Owner is considered to be explicit permission to store and process data, without prejudice of the rights that the Owner can exercise at any moment.

Sending messages, on the basis of the user's free, voluntary, explicit choice, to **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**'s contact addresses and filling in and sending the forms made available on the Garante's websites entail the acquisition of the sender's contact information as necessary to provide a reply as well as of any and all the personal data communicated in that manner. Specific information notices will be displayed on the pages of the Garante's websites that are used for providing certain services.

#### Cookies and other tracking devices

No cookies are used to profile users nor are other user tracking systems implemented. So-called session (non-persistent) cookies are used exclusively to the extent this is necessary to enable secure, efficient browsing. Storage of session cookies in terminal equipment or browsers is under the user's control, whilst cookie-related information is stored server-side after HTTP sessions in the service logs for no longer than seven days like all other browsing data.

#### DATA RECIPIENTS

The following entities are recipients of the data collected in the course of visiting the websites listed above. They have been appointed as data processors by **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, pursuant to Article 28 of the laws Regulation:

- INFOMANIAK SA, Avenue de la Praille, 26 - 1227 Carouge / Genève, Switzerland, in relation to the use of the web site [www.infomaniak.com](http://www.infomaniak.com), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon like: web, email, calendar, contacts;
- Tresorit AG - Minervastrasse 3, 8032 Zurich, Switzerland, in relation to the use of the web site [www.tresorit.com](http://www.tresorit.com), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon Like: cloud data storage
- Threema GmbH (hereafter «Threema») \_ Data Protection officer - Churerstrasse 82 - 8808 Pfäffikon SZ – Switzerland, in relation to the use of the web site [www.threema.ch](http://www.threema.ch), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon Like: Chat & Audio;
- WIRE Suisse GmbH \_ Data Protection officer - Untermüli 9 - 6300 Zug ZG – Switzerland, in relation to the use of the web site [www.wire.com](http://www.wire.com), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon Like: Chat & Audio & Video;

gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: voice, data, audio, internet (telefonia fissa);

- TIM SpA - Via Gaetano Negri, 1 – IT-20123, Milano ,Italia, relativamente al sito [www.tim.it](http://www.tim.it), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: voice, data, audio, internet (telefonia mobile);
- EOLO Spa, Via Gran San Bernardo N.12 IT-21052, Busto Arsizio (VA), Italia, relativamente al sito [www.eolo.it](http://www.eolo.it), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: voice, data, audio, internet (linea dati);
- Apple Inc., One Apple Park Way, Cupertino, 95014 CA, USA, relativamente al sito [www.apple.com](http://www.apple.com), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: web, devices and iOS operating system;
- Google LLC (“Google”), Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA, relativamente al sito [www.google.com](http://www.google.com), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: web, devices and Android operating system;
- Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-7329 - USA, relativamente al sito [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: devices and Office Windows operating system;
- SISTEMI S.P.A., Via Magenta, 31 - Collegno (TO), Italia, relativamente al sito [www.sistemi.com](http://www.sistemi.com), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: contabilità e fiscalità;
- Infocert Spa, Piazza Sallustio, 00187 - Roma - relativamente al sito [www.legalmail.it](http://www.legalmail.it), quale fornitore dei servizi di sviluppo, manutenzione, erogazione e gestione operativa delle piattaforme tecnologiche impiegate quali: e-mail, contacts;

I dati personali raccolti sono altresì trattati dal personale di **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, che agisce sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine a finalità e modalità del trattamento medesimo.

#### DIRITTI DEGLI INTERESSATI

Ogni persona interessata ha il diritto di accesso, il diritto di rettifica, il diritto alla cancellazione, il diritto di limitazione del trattamento, il diritto di opposizione e, laddove applicabile, il diritto alla portabilità dei dati. Inoltre, laddove applicabile nel vostro caso, vi è un diritto di proporre reclamo presso un'autorità competente per il controllo della privacy dei dati.

L'apposita istanza all'Autorità è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati presso il Garante **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, con sede in **Via Carlo Panzeri n. 90, IT-28100 NOVARA – Italia** (e-mail: [legal@valgrofood.com](mailto:legal@valgrofood.com)) al quale ci si può rivolgere per qualunque richiesta di esercizio dei propri diritti.

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti effettuato da **V VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** avvenga in violazione di quanto previsto dai Regolamenti hanno il diritto di proporre reclamo al Garante dello Stato competente a dirimere la controversia, come previsto dalle leggi dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

- VODAFONE Italia SpA - , Ivrea (TO) c/o Post Office 190, Italy, in relation to the use of the web site [www.vodafone.it](http://www.vodafone.it), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon like: voice, data, audio, internet (landline communications);
- TIM SpA - Via Gaetano Negri, 1 – IT-20123, Milano Italy, in relation to the use of the web site [www.tim.it](http://www.tim.it), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon like: voice, data, audio, internet (mobile communications);
- EOLO Spa, Via Gran San Bernardo N.12 IT-21052, Busto Arsizio (VA), Italia in relation to the use of the web site [www.eolo.it](http://www.eolo.it), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon like: voice, data, audio, internet (data line);
- Apple Inc., One Apple Park Way, Cupertino, 95014 CA, USA, in relation to the use of the web site [www.apple.com](http://www.apple.com), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon like: web, devices and iOS operating system;
- Google LLC (“Google”), Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA, in relation to the use of the web site [www.google.com](http://www.google.com), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon like: web, devices and Android operating system;
- Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-7329 - USA, in relation to the use of the web site [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon like: devices and Office Windows operating system;
- SISTEMI S.P.A., Via Magenta, 31 - Collegno (TO), Italy, in relation with the web site [www.sistemi.com](http://www.sistemi.com), as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon Like: accountability and tax;
- Infocert Spa, Piazza Sallustio, 00187 - Roma, in relation with the web site [www.legalmail.it](http://www.legalmail.it) as provider of the development and operational supply and management and maintenance services for the technological platforms relied upon Like: email, , contacts.

The personal data collected as above are also processed by **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**'s staff, acting on specific instructions concerning the purposes and arrangements of such processing.

#### DATA SUBJECTS' RIGHTS

Each data subject has the right of access, the right of rectification, the right to cancel, the right to limit the processing, the right to object and, where applicable, the right to data portability. Furthermore, where applicable in your case, there is a right to lodge a complaint with a competent authority for data privacy control.

Please contact the DPO **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.**, located in **Via Carlo Panzeri n. 90, IT-28100 NOVARA – Italy** (e-mail: [legal@valgrofood.com](mailto:legal@valgrofood.com)). to lodge all requests to exercise these rights.

If a data subject considers that the processing of personal data relating to him or her as performed by **VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** infringes the Regulations, he or she has the right to lodge a complaint with the Supervisory Authority competent for the state, pursuant to Article 77 of the Regulation, or to appeal to the competent judicial authorities (art. 79 of the Regulation).



## LIBERATORIA EU

**VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** utilizza comunicazioni sicure e rispetta le Leggi dell'Unione Europea in merito di protezione dei dati.

Le Parti si danno reciproca autorizzazione ad utilizzare e trattare i dati scambiati, esclusivamente per gli scopi dei servizi richiesti, nel rispetto delle Leggi sulla Privacy dei dati. La nostra Data Privacy Policy, nel rispetto del GDPR (Art.13.2016/679), della Direttiva 95/46/CE del 24.10.1995 e della Decisione 2000/518/CE del 26.07.2000, la cui applicazione è supervisionata dal GEPD, è gestita dal Data Protection Officer ([legal@valgroffod.com](mailto:legal@valgroffod.com)) per tutte le attività.

## LEGGI E REGOLAMENTI

### LEGGI E REGOLAMENTI VIGENTI IN SVIZZERA

Cost. CH Art.13 01.01.2000 RU-1999-2556

LPD(CH)-235.1 - 19.06.1992 - 01.07.1993 e RU1993-1945

OLPD(CH)-235.11 - 14.06.1993 - 01.07.1993 e RU1993-1962

LPD&OLPD(CH) - 01.07.1993 - RU1993-1945-1962 c/o IFPDT

### LEGGI E REGOLAMENTI VIGENTI NELL'UNIONE EUROPEA

GDPR(UE) - 27/04/2016 - 2016/679 c/o GEPD

Direttiva 95/46/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 24.10.1995

Decisione della Commissione del 26/07/2000 riguardante l'adeguatezza della protezione dei dati personali in Svizzera a norma della direttiva 95/46/CE (2000/518/CE)

## DISCLAIMER EU

**VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** employs secure communication and complies with European Union Laws on Data Protection.

The Parties reciprocally authorize the use and processing of the exchanged data solely for the purposes of the services required in compliance with Privacy Laws. The Data Privacy Policy, in accordance with GDPR (Art.13.2016/679) and with Directive(EP)-N.95/46/CE-24.10.1995 and with Decision(EC)-N.2000/518/CE-26.07.2000, enforced by GEPD(UE), is supervised by the Data Protection Officer at [legal@valgroffod.com](mailto:legal@valgroffod.com) for all activity.

## LAWS AND REGULATIONS

### LAWS AND REGULATIONS IN FORCE IN SWITZERLAND

Cost. CH Art.13 01.01.2000 RU-1999-2556

LPD(CH)-235.1 - 19.06.1992 - 01.07.1993 e RU1993-1945

OLPD(CH)-235.11 - 14.06.1993 - 01.07.1993 e RU1993-1962

LPD&OLPD(CH) - 01.07.1993 - RU1993-1945-1962 c/o IFPDT

### LAWS AND REGULATIONS IN FORCE IN THE EUROPEAN UNION

GDPR(UE) - 27/04/2016 - 2016/679 c/o GEPD

Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24.10.1995

Commission decision of 26/07/2000 pursuant to Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council on the adequate protection of personal data provided in Switzerland (2000/518/EC)

## VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.

Via Carlo Panseri n. 90

28100 NOVARA - ITALIA

C.F. e n. iscrizione Registro imprese 02607620032

R.E.A. NO-246688

**Capitale Sociale €30.000 i.v.**

**+39.0321.1696713** - [info@valgroffod.com](mailto:info@valgroffod.com)

**P.E.C.** [valgroffod@legalmail.it](mailto:valgroffod@legalmail.it) - [www.valgroffod.com](http://www.valgroffod.com)

- Il presente documento redatto oggi **22 ottobre 2019** aggiorna ogni precedente. -

**VALSESIA GROUPAGE & FOOD S.R.L.** employs secure communication and complies with Swiss Federal laws and European Union laws on data protection. The Parties reciprocally authorize the use and processing of the exchanged data solely for the purposes of the services required in compliance with Privacy Laws. The Data Privacy Policy, in accordance with LPD-235.1 and OLPD-235.11 (01.07.1993- RU1993-1945-1962), enforced by IFPDT(CH) and with GDPR (Art.13.2016/679) and with Directive(EP)-N.95/46/CE-24.10.1995 and with Decision(EC)-N.2000/518/CE-26.07.2000, enforced by GEPD(UE), is supervised by the Data Protection Officer at [legal@valgroffod.com](mailto:legal@valgroffod.com) for all activity.